CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Auditor General Act

Loi sur le vérificateur général

R.S.C., 1985, c. A-17

L.R.C. (1985), ch. A-17

Current to July 21, 2026

Last amended on July 26, 2022

À jour au 21 juillet 2026

Dernière modification le 26 juillet 2022

Published by the Minister of Justice at the following address:
http://laws-lois.justice.gc.ca

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
http://lois-laws.justice.gc.ca

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

Inconsistencies in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1er juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Incompatibilité — lois

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

This consolidation is current to July 21, 2026. The last amendments came into force on July 26, 2022. Any amendments that were not in force as of July 21, 2026 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 21 juillet 2026. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 26 juillet 2022. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 21 juillet 2026 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

An Act respecting the office of the Auditor General of Canada and sustainable development monitoring and reporting

Short Title

1 Short title

Interpretation

2 Definitions

2.1 Control

Auditor General of Canada

3 Appointment

4 Salary

Powers and Duties

5 Examination

6 Idem

7 Annual and additional reports to the House of Commons

7.1 Inquiry and report

8 Special report to the House of Commons

9 Idem

10 Improper retention of public money

11 Inquiry and report

12 Advisory powers

Access to Information

13 Access to information

14 Reliance on audit reports of Crown corporations

Staff of the Auditor General

15 Officers, etc.

15.1 Appointment of Commissioner

16 Responsibility for human resources management

16.1 Delegation

TABLE ANALYTIQUE

Loi concernant le bureau du vérificateur général du Canada et le contrôle du développement durable

Titre abrégé

1 Titre abrégé

Définitions et champ d’application

2 Définitions

2.1 Contrôle

Le vérificateur général du Canada

3 Nomination

4 Traitement

Attributions

5 Examen

6 Idem

7 Rapports à la Chambre des communes

7.1 Enquête et rapport

8 Rapport spécial

9 Examen

10 Rétention irrégulière de deniers publics

11 Enquête et rapport

12 Communication des faits

Accès à l’information

13 Accès à l’information

14 Utilisation des rapports des vérificateurs des sociétés d’État

Personnel du bureau du vérificateur général

15 Le personnel

15.1 Nomination du commissaire

16 Attributions en matière de gestion des ressources humaines

16.1 Délégation

16.2 Contract for professional services

17 Classification standards

18 Delegation

Immunities

18.1 Immunity as witness

18.2 Protection from prosecution

Estimates

19 Estimates

20 Appropriation allotments

Audit of the Office of the Auditor General

21 Audit of office of the Auditor General

Sustainable Development

21.1 Purpose

21.2 Additional functions

22 Petitions received

23 Duty to monitor

SCHEDULE

16.2 Marché de services professionnels

17 Normes de classification

18 Délégation

Immunité

18.1 Non-assignation

18.2 Immunité du vérificateur général

Budget des dépenses

19 Prévisions budgétaires

20 Attribution des crédits

Vérification du bureau du vérificateur général

21 Vérification du bureau du vérificateur général

Développement durable

21.1 Mission

21.2 Autres fonctions

22 Pétition

23 Contrôle

ANNEXE

R.S.C., 1985, c. A-17

L.R.C., 1985, ch. A-17

An Act respecting the office of the Auditor General of Canada and sustainable development monitoring and reporting

Loi concernant le bureau du vérificateur général du Canada et le contrôle du développement durable

Short Title

Short title

1 This Act may be cited as the *Auditor General Act*.

1976-77, c. 34, s. 1.

Titre abrégé

Titre abrégé

1 *Loi sur le vérificateur général*.

1976-77, ch. 34, art. 1.

Interpretation

Definitions

2 In this Act,

appropriate Minister has the meaning assigned by section 2 of the *Financial Administration Act*; (*ministre compétent*)

Auditor General means the Auditor General of Canada appointed pursuant to subsection 3(1); (*vérificateur général*)

category I department [Repealed, 2019, c. 2, s. 10.1]

Commissioner means the Commissioner of the Environment and Sustainable Development appointed under subsection 15.1(1); (*commissaire*)

Crown corporation has the meaning assigned to that expression by section 83 of the *Financial Administration Act*; (*société d'État*)

department has the meaning assigned to that term by section 2 of the *Financial Administration Act*; (*ministère*)

designated entity has the same meaning as in section 2 of the *Federal Sustainable Development Act*; (*entité désignée*)

Définitions et champ d'application

Définitions

2 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

accord de financement S'entend au sens du paragraphe 42(4) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. (*funding agreement*)

bénéficiaire S'entend au sens du paragraphe 42(4) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. (*recipient*)

commissaire Le commissaire à l'environnement et au développement durable nommé en application du paragraphe 15.1 (1). (*Commissioner*)

développement durable Développement qui permet de répondre aux besoins du présent sans compromettre la possibilité pour les générations futures de satisfaire les leurs. (*sustainable development*)

entité désignée S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi fédérale sur le développement durable*. (*designated entity*)

ministère S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. (*department*)

funding agreement has the meaning given to that expression by subsection 42(4) of the *Financial Administration Act*; (*accord de financement*)

not-for-profit corporation [Repealed, 2006, c. 9, s. 301]

recipient has the meaning given to that expression by subsection 42(4) of the *Financial Administration Act*; (*bénéficiaire*)

recipient corporation [Repealed, 2006, c. 9, s. 301]

registrar means the Bank of Canada and a registrar appointed under Part IV of the *Financial Administration Act*; (*registraire*)

sustainable development means development that meets the needs of the present without compromising the ability of future generations to meet their own needs. (*développement durable*)

sustainable development strategy [Repealed, 2008, c. 33, s. 15]

R.S., 1985, c. A-17, s. 2; 1995, c. 43, s. 2; 1999, c. 31, s. 8; 2005, c. 30, s. 32; 2006, c. 9, s. 301; 2008, c. 33, s. 15; 2019, c. 2, s. 10.1.

ministère de catégorie I [Abrogée, 2019, ch. 2, art. 10.1]

ministre compétent S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. (*appropriate Minister*)

registraire La Banque du Canada et un agent comptable nommé en vertu de la partie IV de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. (*registrar*)

société bénéficiaire [Abrogée, 2006, ch. 9, art. 301]

société d'État S'entend au sens de l'article 83 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. (*Crown corporation*)

société sans but lucratif [Abrogée, 2006, ch. 9, art. 301]

stratégie de développement durable [Abrogée, 2008, ch. 33, art. 15]

vérificateur général Le vérificateur général du Canada nommé en vertu du paragraphe 3(1). (*Auditor General*)

L.R. (1985), ch. A-17, art. 2; 1995, ch. 43, art. 2; 1999, ch. 31, art. 8; 2005, ch. 30, art. 32; 2006, ch. 9, art. 301; 2008, ch. 33, art. 15; 2019, ch. 2, art. 10.1.

Control

2.1 (1) For the purpose of paragraph (d) of the definition ***recipient*** in subsection 42(4) of the *Financial Administration Act*, a municipality or government controls a corporation with share capital if

(a) shares of the corporation to which are attached more than fifty per cent of the votes that may be cast to elect directors of the corporation are held, otherwise than by way of security only, by, on behalf of or in trust for that municipality or government; and

(b) the votes attached to those shares are sufficient, if exercised, to elect a majority of the directors of the corporation.

Control

(2) For the purpose of paragraph (d) of the definition ***recipient*** in subsection 42(4) of the *Financial Administration Act*, a corporation without share capital is controlled by a municipality or government if it is able to appoint the majority of the directors of the corporation, whether or not it does so.

2005, c. 30, s. 33; 2006, c. 9, s. 302.

Contrôle

2.1 (1) Pour l'application de l'alinéa d) de la définition de ***bénéficiaire*** au paragraphe 42(4) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, l'entité — municipalité ou gouvernement — a le contrôle d'une société ayant un capital-actions si, à la fois :

a) elle détient, autrement qu'à titre de garantie seulement, plus de cinquante pour cent des actions de la société assorties de droits de vote permettant d'élire les administrateurs de celle-ci, ou ces actions sont détenues en son nom ou en fiducie pour elle;

b) ces droits de vote suffisent, s'ils sont exercés, à l'élection de la majorité des administrateurs de la société.

Contrôle

(2) Pour l'application de l'alinéa d) de la définition de ***bénéficiaire*** au paragraphe 42(4) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, la société sans capital-actions est contrôlée par une entité — municipalité ou gouvernement — si celle-ci peut en nommer la majorité des administrateurs, qu'elle exerce ou non ce pouvoir.

2005, ch. 30, art. 33; 2006, ch. 9, art. 302.

Auditor General of Canada

Appointment

3 (1) The Governor in Council shall, by commission under the Great Seal, appoint an Auditor General of Canada after consultation with the Leader of the Government in the Senate or Government Representative in the Senate, the Leader of the Opposition in the Senate, the Leader or Facilitator of every other recognized party or parliamentary group in the Senate and the leader of every recognized party in the House of Commons and approval of the appointment by resolution of the Senate and House of Commons.

Tenure

(1.1) The Auditor General holds office during good behaviour for a term of 10 years but may be removed for cause by the Governor in Council on address of the Senate and House of Commons.

(2) [Repealed, 2011, c. 15, s. 17]

Re-appointment

(3) Once having served as the Auditor General, a person is not eligible for re-appointment to that office.

Interim appointment

(4) In the event of the absence or incapacity of the Auditor General or if that office is vacant, the Governor in Council may appoint any qualified auditor to hold that office in the interim for a term not exceeding six months, and that person shall, while holding office, be paid the salary or other remuneration and expenses that may be fixed by the Governor in Council.

R.S., 1985, c. A-17, s. 3; 2006, c. 9, s. 110; 2011, c. 15, s. 17; 2022, c. 10, s. 246.

Salary

4 (1) The Auditor General shall be paid a salary equal to the salary of a puisne judge of the Supreme Court of Canada.

Pension benefits

(2) The provisions of the *Public Service Superannuation Act*, other than those relating to tenure of office, apply to the Auditor General except that a person appointed as Auditor General from outside the public service may, by notice in writing given to the President of the Treasury Board not more than sixty days after the date of his appointment as Auditor General, elect to participate in the pension plan provided for in the *Diplomatic Service* (*Special*) *Superannuation Act* in which case the

Le vérificateur général du Canada

Nomination

3 (1) Le gouverneur en conseil nomme un vérificateur général du Canada par commission sous le grand sceau, après consultation du leader ou représentant du gouvernement au Sénat, du leader de l'opposition au Sénat, du leader ou facilitateur de chacun des autres partis ou groupes parlementaires reconnus au Sénat et du chef de chacun des partis reconnus à la Chambre des communes et approbation par résolution du Sénat et de la Chambre des communes.

Mandat

(1.1) Le vérificateur général occupe sa charge à titre inamovible pour un mandat de dix ans, sauf révocation motivée par le gouverneur en conseil sur adresse du Sénat et de la Chambre des communes.

(2) [Abrogé, 2011, ch. 15, art. 17]

Mandat non renouvelable

(3) Une personne qui a servi à titre de vérificateur général ne peut être nommée de nouveau à ce poste.

Intérim

(4) En cas d'absence ou d'empêchement du vérificateur général ou de vacance de son poste, le gouverneur en conseil peut confier l'intérim à tout vérificateur compétent pour un mandat maximal de six mois et fixer la rémunération et les indemnités auxquelles celui-ci aura droit.

L.R. (1985), ch. A-17, art. 3; 2006, ch. 9, art. 110; 2011, ch. 15, art. 17; 2022, ch. 10, art. 246.

Traitement

4 (1) Le vérificateur général reçoit un traitement égal à celui d'un juge puîné de la Cour suprême du Canada.

Régime de pension

(2) Les dispositions de la *Loi sur la pension de la fonction publique*, sauf celles relatives à la durée des fonctions, s'appliquent au vérificateur général; cependant le vérificateur général choisi hors de la fonction publique peut, par avis écrit adressé au président du Conseil du Trésor dans les soixante jours de sa nomination, opter pour la participation au régime de pension prévu par la *Loi sur la pension spéciale du service diplomatique*, auquel cas les dispositions de cette loi, autres que celles

provisions of that Act, other than those relating to tenure of office, apply to him and the provisions of the *Public Service Superannuation Act* do not apply to him.

R.S., 1985, c. A-17, s. 4; 2003, c. 22, s. 225(E).

relatives à la durée des fonctions, lui sont applicables, à l'exclusion de la *Loi sur la pension de la fonction publique*.

L.R. (1985), ch. A-17, art. 4; 2003, ch. 22, art. 225(A).

Powers and Duties

Examination

5 The Auditor General is the auditor of the accounts of Canada, including those relating to the Consolidated Revenue Fund and as such shall make such examinations and inquiries as he considers necessary to enable him to report as required by this Act.

1976-77, c. 34, s. 5.

Idem

6 The Auditor General shall examine the several financial statements required by section 64 of the *Financial Administration Act* to be included in the Public Accounts, and any other statement that the President of the Treasury Board or the Minister of Finance may present for audit and shall express his opinion as to whether they present fairly information in accordance with stated accounting policies of the federal government and on a basis consistent with that of the preceding year together with any reservations he may have.

1976-77, c. 34, s. 6; 1980-81-82-83, c. 170, s. 25.

Annual and additional reports to the House of Commons

7 (1) The Auditor General shall report annually to the House of Commons and may make, in addition to any special report made under subsection 8(1) or 19(2) and the Commissioner's report under subsection 23(2), not more than three additional reports in any year to the House of Commons

(a) on the work of his office; and

(b) on whether, in carrying on the work of his office, he received all the information and explanations he required.

Idem

(2) Each report of the Auditor General under subsection (1) shall call attention to anything that he considers to be of significance and of a nature that should be brought to the attention of the House of Commons, including any cases in which he has observed that

(a) accounts have not been faithfully and properly maintained or public money has not been fully

Attributions

Examen

5 Le vérificateur général est le vérificateur des comptes du Canada, y compris ceux qui ont trait au Trésor et, à ce titre, il effectue les examens et enquêtes qu'il juge nécessaires pour lui permettre de faire rapport comme l'exige la présente loi.

1976-77, ch. 34, art. 5.

Idem

6 Le vérificateur général examine les différents états financiers qui doivent figurer dans les Comptes publics en vertu de l'article 64 de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et tous autres états que lui soumet le président du Conseil du Trésor ou le ministre des Finances pour vérification; il indique si les états sont présentés fidèlement et conformément aux conventions comptables énoncées pour l'administration fédérale et selon une méthode compatible avec celle de l'année précédente; il fait éventuellement des réserves.

1976-77, ch. 34, art. 6; 1980-81-82-83, ch. 170, art. 25.

Rapports à la Chambre des communes

7 (1) Le vérificateur général établit à l'intention de la Chambre des communes un rapport annuel; il peut également établir à son intention — outre les rapports spéciaux prévus aux paragraphes 8(1) ou 19(2) et le rapport établi par le commissaire en application du paragraphe 23(2) — au plus trois rapports supplémentaires par année. Dans chacun de ces rapports :

a) il fournit des renseignements sur les activités de son bureau;

b) il indique s'il a reçu, dans l'exercice de ces activités, tous les renseignements et éclaircissements réclamés.

Idem

(2) Dans le rapport mentionné au paragraphe (1), le vérificateur général signale tout sujet qui, à son avis, est important et doit être porté à l'attention de la Chambre des communes, notamment les cas où il a constaté que :

a) les comptes n'ont pas été tenus d'une manière fidèle et régulière ou des deniers publics n'ont pas fait

accounted for or paid, where so required by law, into the Consolidated Revenue Fund;

(b) essential records have not been maintained or the rules and procedures applied have been insufficient to safeguard and control public property, to secure an effective check on the assessment, collection and proper allocation of the revenue and to ensure that expenditures have been made only as authorized;

(c) money has been expended other than for purposes for which it was appropriated by Parliament;

(d) money has been expended without due regard to economy or efficiency;

(e) satisfactory procedures have not been established to measure and report the effectiveness of programs, where such procedures could appropriately and reasonably be implemented; or

(f) money has been expended without due regard to the environmental effects of those expenditures in the context of sustainable development.

Submission of annual report to Speaker and tabling in the House of Commons

(3) Each annual report by the Auditor General to the House of Commons shall be submitted to the Speaker of the House of Commons on or before December 31 in the year to which the report relates and the Speaker of the House of Commons shall lay each such report before the House of Commons forthwith after receiving it or, if that House is not then sitting, on any of the first fifteen days on which that House is sitting after the Speaker receives it.

Notice of additional reports to Speaker and tabling in the House of Commons

(4) Where the Auditor General proposes to make an additional report under subsection (1), the Auditor General shall send written notice to the Speaker of the House of Commons of the subject-matter of the proposed report.

Submission of additional reports to Speaker and tabling in the House of Commons

(5) Each additional report of the Auditor General to the House of Commons made under subsection (1) shall be submitted to the House of Commons on the expiration of thirty days after the notice is sent pursuant to subsection (4) or any longer period that is specified in the notice and the Speaker of the House of Commons shall lay each such report before the House of Commons forthwith after receiving it or, if that House is not then sitting, on any of

l'objet d'un compte rendu complet ou n'ont pas été versés au Trésor lorsque cela est légalement requis;

b) les registres essentiels n'ont pas été tenus ou les règles et procédures utilisées ont été insuffisantes pour sauvegarder et contrôler les biens publics, assurer un contrôle efficace des cotisations, du recouvrement et de la répartition régulière du revenu et assurer que les dépenses effectuées ont été autorisées;

c) des sommes d'argent ont été dépensées à d'autres fins que celles auxquelles le Parlement les avait affectées;

d) des sommes d'argent ont été dépensées sans égard à l'économie ou à l'efficience;

e) des procédures satisfaisantes n'ont pas été établies pour mesurer et faire rapport sur l'efficacité des programmes dans les cas où elles peuvent convenablement et raisonnablement être mises en œuvre;

f) des sommes d'argent ont été dépensées sans égard à l'effet de ces dépenses sur l'environnement dans le contexte du développement durable.

Dépôt du rapport annuel devant la Chambre des communes

(3) Le rapport annuel du vérificateur général à la Chambre des communes est soumis au président de la Chambre au plus tard le 31 décembre de l'année à laquelle il se rapporte; ce dernier doit le déposer devant la Chambre des communes sans délai ou, si elle ne siège pas, dans les quinze jours de séance qui suivent sa réception.

Préavis de l'objet du rapport supplémentaire

(4) Le vérificateur général adresse au président de la Chambre des communes un préavis circonstancié de tout rapport supplémentaire qu'il entend soumettre en vertu du paragraphe (1).

Dépôt du rapport supplémentaire devant la Chambre des communes

(5) Le rapport supplémentaire est soumis au président de la Chambre des communes le trentième jour suivant le préavis ou à l'expiration du délai plus long qui y est indiqué; le président doit déposer le rapport devant la Chambre sans délai ou, si elle ne siège pas, dans les quinze jours de séance qui suivent sa réception.

L.R. (1985), ch. A-17, art. 7; 1994, ch. 32, art. 2; 1995, ch. 43, art. 3.

the first fifteen days on which that House is sitting after the Speaker receives it.

R.S., 1985, c. A-17, s. 7; 1994, c. 32, s. 2; 1995, c. 43, s. 3.

Inquiry and report

7.1 (1) The Auditor General may, with respect to a recipient under any funding agreement, inquire into whether

(a) the recipient has failed to fulfil its obligations under any funding agreement;

(b) money the recipient has received under any funding agreement has been used without due regard to economy and efficiency;

(c) the recipient has failed to establish satisfactory procedures to measure and report on the effectiveness of its activities in relation to the objectives for which it received funding under any funding agreement;

(d) the recipient has failed to faithfully and properly maintain accounts and essential records in relation to any amount it has received under any funding agreement; or

(e) money the recipient has received under any funding agreement has been expended without due regard to the environmental effects of those expenditures in the context of sustainable development.

Report

(2) The Auditor General may set out his or her conclusions in respect of an inquiry into any matter referred to in subsection (1) in the annual report, or in any of the three additional reports, referred to in subsection 7(1). The Auditor General may also set out in that report anything emerging from the inquiry that he or she considers to be of significance and of a nature that should be brought to the attention of the House of Commons.

2005, c. 30, s. 34; 2006, c. 9, s. 304.

Special report to the House of Commons

8 (1) The Auditor General may make a special report to the House of Commons on any matter of pressing importance or urgency that, in the opinion of the Auditor General, should not be deferred until the presentation of the next report under subsection 7(1).

Submission of reports to Speaker and tabling in the House of Commons

(2) Each special report of the Auditor General to the House of Commons made under subsection (1) or 19(2) shall be submitted to the Speaker of the House of Commons and shall be laid before the House of Commons by

Enquête et rapport

7.1 (1) Le vérificateur général peut faire enquête sur la question de savoir si le bénéficiaire a omis :

a) de se conformer aux obligations de tout accord de financement;

b) de respecter les principes d'économie et d'efficience dans l'utilisation des fonds reçus au titre de tout accord de financement;

c) d'établir des procédures satisfaisantes pour évaluer l'efficacité de ses activités relativement aux objectifs prévus par tout accord de financement, et pour faire rapport à cet égard;

d) de tenir fidèlement et régulièrement des comptes et les registres essentiels relativement aux fonds reçus au titre de tout accord de financement;

e) de prendre en compte, dans l'utilisation de ces fonds, de l'effet de celle-ci sur l'environnement dans le contexte du développement durable.

Rapport

(2) Il peut faire état de ses conclusions sur les questions visées au paragraphe (1) dans le rapport annuel ou dans l'un des trois rapports supplémentaires prévus au paragraphe 7(1). Il peut aussi y signaler toute question qui s'est présentée dans le cadre de l'enquête et qui, à son avis, est importante et doit être portée à l'attention de la Chambre des communes.

2005, ch. 30, art. 34; 2006, ch. 9, art. 304.

Rapport spécial

8 (1) Le vérificateur général peut adresser un rapport spécial à la Chambre des communes sur toute affaire d'une importance ou d'une urgence telles qu'elle ne saurait, à son avis, attendre la présentation du prochain rapport en vertu du paragraphe 7(1).

Soumission des rapports au président et dépôt devant la Chambre des communes

(2) Les rapports spéciaux du vérificateur général, visés aux paragraphes (1) et 19(2) sont soumis au président de la Chambre des communes qui les dépose devant la

the Speaker of the House of Commons forthwith after receipt thereof by him, or if that House is not then sitting, on the first day next thereafter that the House of Commons is sitting.

R.S., 1985, c. A-17, s. 8; 1994, c. 32, s. 3.

Chambre des communes immédiatement ou, si elle ne siège pas, le premier jour de séance ultérieur.

L.R. (1985), ch. A-17, art. 8; 1994, ch. 32, art. 3.

Idem

9 The Auditor General shall

(a) make such examination of the accounts and records of each registrar as he deems necessary, and such other examinations of a registrar's transactions as the Minister of Finance may require, and

(b) when and to the extent required by the Minister of Finance, participate in the destruction of any redeemed or cancelled securities or unissued reserves of securities authorized to be destroyed under the *Financial Administration Act*,

and he may, by arrangement with a registrar, maintain custody and control, jointly with that registrar, of cancelled and unissued securities.

1976-77, c. 34, s. 9.

Examen

9 Le vérificateur général :

a) examine, de la manière qu'il juge appropriée, les comptes et les registres de chaque registraire et procède, à la demande du ministre des Finances, à tout autre examen des opérations d'un registraire;

b) participe, dans le cas et dans la mesure où il en est requis par le ministre des Finances, à la destruction, lorsqu'elle est autorisée par la *Loi sur la gestion des finances publiques*, des titres rachetés, annulés ou des réserves de titres non émis.

Il peut, après accord avec un registraire, assurer conjointement avec celui-ci, la garde et le contrôle des titres annulés et non émis.

1976-77, ch. 34, art. 9.

Improper retention of public money

10 Whenever it appears to the Auditor General that any public money has been improperly retained by any person, he shall forthwith report the circumstances of the case to the President of the Treasury Board.

1976-77, c. 34, s. 10.

Rétention irrégulière de deniers publics

10 Le vérificateur général adresse, sans délai, au président du Conseil du Trésor un rapport circonstancié sur tous les cas qui, à son avis, constituent une rétention irrégulière de deniers publics.

1976-77, ch. 34, art. 10.

Inquiry and report

11 The Auditor General may, if in his opinion such an assignment does not interfere with his primary responsibilities, whenever the Governor in Council so requests, inquire into and report on any matter relating to the financial affairs of Canada or to public property or inquire into and report on any person or organization that has received financial aid from the Government of Canada or in respect of which financial aid from the Government of Canada is sought.

1976-77, c. 34, s. 11.

Enquête et rapport

11 Le vérificateur général peut, à la demande du gouverneur en conseil et s'il estime que la mission n'entrave pas ses responsabilités principales, faire une enquête et dresser un rapport sur toute question relative aux affaires financières du Canada ou aux biens publics, ainsi que sur toute personne ou organisation qui a reçu ou sollicité l'aide financière du gouvernement du Canada.

1976-77, ch. 34, art. 11.

Advisory powers

12 The Auditor General may advise appropriate officers and employees in the federal public administration of matters discovered in his examinations and, in particular, may draw any such matter to the attention of officers and employees engaged in the conduct of the business of the Treasury Board.

R.S., 1985, c. A-17, s. 12; 2003, c. 22, s. 224(E).

Communication des faits

12 Le vérificateur général peut informer les cadres et employés concernés de l'administration publique fédérale des faits découverts au cours de ses examens et notamment signaler ces faits aux cadres et employés affectés aux affaires du Conseil du Trésor.

L.R. (1985), ch. A-17, art. 12; 2003, ch. 22, art. 224(A).

Access to Information

Access to information

13 (1) Except as provided by any other Act of Parliament that expressly refers to this subsection, the Auditor General is entitled to free access at all convenient times to information that relates to the fulfilment of his or her responsibilities and he or she is also entitled to require and receive from members of the federal public administration any information, reports and explanations that he or she considers necessary for that purpose.

Stationing of officers in departments

(2) In order to carry out his duties more effectively, the Auditor General may station in any department any person employed in his office, and the department shall provide the necessary office accommodation for any person so stationed.

Oath of secrecy

(3) The Auditor General shall require every person employed in his office who is to examine the accounts of a department or of a Crown corporation pursuant to this Act to comply with any security requirements applicable to, and to take any oath of secrecy required to be taken by, persons employed in that department or Crown corporation.

Inquiries

(4) The Auditor General may examine any person on oath on any matter pertaining to any account subject to audit by him and for the purposes of any such examination the Auditor General may exercise all the powers of a commissioner under Part I of the *Inquiries Act*.

R.S., 1985, c. A-17, s. 13; 2003, c. 22, s. 90(E).

Reliance on audit reports of Crown corporations

14 (1) Notwithstanding subsections (2) and (3), in order to fulfil his responsibilities as the auditor of the accounts of Canada, the Auditor General may rely on the report of the duly appointed auditor of a Crown corporation or of any subsidiary of a Crown corporation.

Auditor General may request information

(2) The Auditor General may request a Crown corporation to obtain and furnish him with such information and explanations from its present or former directors, officers, employees, agents and auditors or those of any of its subsidiaries as are, in his opinion, necessary to enable him to fulfil his responsibilities as the auditor of the accounts of Canada.

Accès à l'information

Accès à l'information

13 (1) Sous réserve des dispositions d'une autre loi fédérale qui se réfèrent expressément au présent paragraphe, le vérificateur général a le droit, à tout moment convenable, de prendre connaissance librement de tout renseignement se rapportant à l'exercice de ses fonctions; à cette fin, il peut exiger que les fonctionnaires fédéraux lui fournissent tous renseignements, rapports et explications dont il a besoin.

Détachement de fonctionnaires aux ministères

(2) Le vérificateur général peut, pour remplir plus efficacement ses fonctions, détacher des employés de son bureau auprès de tout ministère. Celui-ci doit leur fournir les locaux et l'équipement nécessaires.

Serment

(3) Le vérificateur général doit exiger de tout employé de son bureau chargé, en vertu de la présente loi, d'examiner les comptes d'un ministère ou d'une société d'État, qu'il observe les normes de sécurité applicables aux employés du ministère ou de la société et qu'il prête le serment de respecter le secret professionnel, auquel ceux-ci sont astreints.

Enquêtes

(4) Le vérificateur général peut interroger sous serment toute personne au sujet d'un compte soumis à sa vérification; à cette fin, il peut exercer les pouvoirs conférés aux commissaires par la partie I de la *Loi sur les enquêtes*.

L.R. (1985), ch. A-17, art. 13; 2003, ch. 22, art. 90(A).

Utilisation des rapports des vérificateurs des sociétés d'État

14 (1) Par dérogation aux paragraphes (2) et (3), le vérificateur général, dans l'exercice de ses fonctions de vérificateur des comptes du Canada, peut se fier au rapport d u vérificateur, régulièrement nommé, d'une société d'État ou d'une de ses filiales.

Demandes de renseignements par le vérificateur général

(2) Le vérificateur général peut demander à toute société d'État d'obtenir de ses administrateurs, dirigeants, employés, mandataires et vérificateurs anciens ou actuels ou de ceux de ses filiales, les renseignements et éclaircissements dont il estime avoir besoin dans l'exercice de ses fonctions de vérificateur des comptes du Canada et de les lui fournir.

Direction of the Governor in Council

(3) If, in the opinion of the Auditor General, a Crown corporation, in response to a request made under subsection (2), fails to provide any or sufficient information or explanations, he may so advise the Governor in Council, who may thereupon direct the officers of the corporation to furnish the Auditor General with such information and explanations and to give him access to those records, documents, books, accounts and vouchers of the corporation or any of its subsidiaries access to which is, in the opinion of the Auditor General, necessary for him to fulfil his responsibilities as the auditor of the accounts of Canada.

1976-77, c. 34, s. 14.

Instructions du gouverneur en conseil

(3) Le vérificateur général, au cas où il estime qu'une société d'État n'a pas donné des renseignements et éclaircissements satisfaisants à la suite d'une demande visée au paragraphe (2), peut en faire part au gouverneur en conseil; celui-ci peut alors ordonner aux dirigeants de cette société de fournir les renseignements et éclaircissements réclamés par le vérificateur général et de lui permettre de consulter les registres, documents, livres, comptes et pièces justificatives de la société et de ses filiales, dont il estime avoir besoin dans l'exercice de ses fonctions de vérificateur des comptes du Canada.

1976-77, ch. 34, art. 14.

Staff of the Auditor General

Officers, etc.

15 (1) The officers and employees that are necessary to enable the Auditor General to perform his or her duties are to be appointed in accordance with the *Public Service Employment Act* and, subject to subsections (2) to (5), the provisions of that Act apply to those offices and employees.

***Public Service Employment Act* — employer and deputy head**

(2) The Auditor General may exercise the powers and perform the functions of the employer and deputy head under the *Public Service Employment Act* within the meaning of those terms in subsection 2(1) of that Act.

***Public Service Employment Act* — Commission**

(3) The Auditor General may, in the manner and subject to the terms and conditions that the Public Service Commission directs, exercise the powers and perform the functions of that Commission under the *Public Service Employment Act*, other than its powers and functions in relation to the hearing of allegations by a candidate under sections 118 and 119 of that Act and its power to make regulations.

Delegation

(4) The Auditor General may authorize any person employed in his or her office to exercise and perform, in any manner and subject to any terms and conditions that he or she directs, any of his or her powers and functions under subsections (2) and (3).

Personnel du bureau du vérificateur général

Le personnel

15 (1) Les cadres et employés nécessaires au vérificateur général pour l'exercice de ses fonctions sont nommés conformément à la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* et, sous réserve des paragraphes (2) à (5), sont assujettis aux dispositions de cette loi.

***Loi sur l'emploi dans la fonction publique* — employeur et administrateur général**

(2) Le vérificateur général peut assumer les responsabilités et exercer les attributions conférées à l'employeur et à l'administrateur général, au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, sous le régime de cette loi.

***Loi sur l'emploi dans la fonction publique* — Commission**

(3) Sous réserve des modalités fixées par la Commission de la fonction publique, le vérificateur général peut assumer les responsabilités et exercer les attributions que la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* confère à celle-ci, à l'exception de celles relatives à l'audition des allégations des candidats au titre des articles 118 et 119 de cette loi et de la prise des règlements.

Délégation

(4) Le vérificateur général peut, aux conditions et selon les modalités qu'il fixe, déléguer telles de ses attributions visées aux paragraphes (2) et (3) à tout employé de son bureau.

Sub-delegation

(5) Any person authorized under subsection (4) may, subject to and in accordance with the authorization, authorize one or more persons under that person's jurisdiction to exercise any power or perform any function to which the authorization relates.

R.S., 1985, c. A-17, s. 15; 1992, c. 54, s. 79; 2003, c. 22, ss. 91, 227.

Appointment of Commissioner

15.1 (1) The Auditor General shall, in accordance with the *Public Service Employment Act*, appoint a senior officer to be called the Commissioner of the Environment and Sustainable Development who shall report directly to the Auditor General.

Commissioner's duties

(2) The Commissioner shall assist the Auditor General in performing the duties of the Auditor General set out in this Act that relate to the environment and sustainable development.

1995, c. 43, s. 4.

Responsibility for human resources management

16 The Auditor General is authorized, in respect of persons appointed in his or her office, to exercise the powers and perform the functions of the Treasury Board that relate to human resources management within the meaning of paragraph 7(1)(e) and section 11.1 of the *Financial Administration Act*, as well as those of deputy heads under subsection 12(2) of that Act, as that subsection reads without regard to any terms and conditions that the Governor in Council may direct, including the determination of terms and conditions of employment and the responsibility for employer and employee relations.

R.S., 1985, c. A-17, s. 16; 2003, c. 22, s. 92.

Delegation

16.1 (1) The Auditor General may authorize any person employed in his or her office to exercise and perform, in any manner and subject to any terms and conditions that he or she directs, any of his or her powers and functions in relation to human resources management.

Sub-delegation

(2) Any person authorized under subsection (1) may, subject to and in accordance with the authorization, authorize one or more persons under that person's jurisdiction to exercise any power or perform any function to which the authorization relates.

2003, c. 22, s. 92.

Subdélégation

(5) Les délégataires visés au paragraphe (4) peuvent, sous réserve des conditions et modalités de la délégation, subdéléguer les pouvoirs qu'ils ont reçus à leurs subordonnés.

L.R. (1985), ch. A-17, art. 15; 1992, ch. 54, art. 79; 2003, ch. 22, art. 91 et 227.

Nomination du commissaire

15.1 (1) Le vérificateur général nomme, conformément à la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, un cadre supérieur relevant directement du vérificateur général et appelé commissaire à l'environnement et au développement durable.

Fonctions

(2) Le commissaire aide le vérificateur général à remplir ses fonctions en matière d'environnement et de développement durable.

1995, ch. 43, art. 4.

Attributions en matière de gestion des ressources humaines

16 Le vérificateur général est autorisé, en ce qui a trait aux employés de son bureau, à assumer les responsabilités et à exercer les attributions conférées au Conseil du Trésor en vertu de l'alinéa 7(1) e) et de l'article 11.1 de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et les attributions conférées aux administrateurs généraux en vertu du paragraphe 12(2) de cette loi en matière de gestion des ressources humaines, compte non tenu des conditions que peut imposer le gouverneur en conseil au titre de ce paragraphe, notamment en ce qui touche la détermination des conditions d'emploi et les relations entre employeur et employés.

L.R. (1985), ch. A-17, art. 16; 2003, ch. 22, art. 92.

Délégation

16.1 (1) Le vérificateur général peut, aux conditions et selon les modalités qu'il fixe, déléguer telles de ses attributions en matière de gestion des ressources humaines à tout employé de son bureau.

Subdélégation

(2) Les délégataires visés au paragraphe (1) peuvent, sous réserve des conditions et modalités de la délégation, subdéléguer les attributions qu'ils ont reçues à leurs subordonnés.

2003, ch. 22, art. 92.

Contract for professional services

16.2 Subject to any other Act of Parliament or regulations made under any Act of Parliament, but without the approval of the Treasury Board, the Auditor General may, within the total dollar limitations established for his or her office in appropriation Acts, contract for professional services.

2003, c. 22, s. 228.

Classification standards

17 Classification standards may be prepared for persons employed in the office of the Auditor General to conform with the classifications that the Auditor General recognizes for the purposes of that office.

1976-77, c. 34, s. 18.

Delegation

18 The Auditor General may designate a senior member of his staff to sign on his behalf any opinion that he is required to give and any report other than his annual report on the financial statements of Canada made pursuant to section 64 of the *Financial Administration Act* and his reports to the House of Commons under this Act, and any member so signing an opinion or report shall indicate beneath his signature his position in the office of the Auditor General and the fact that he is signing on behalf of the Auditor General.

1976-77, c. 34, s. 19.

Immunities

Immunity as witness

18.1 The Auditor General, or any person acting on behalf or under the direction of the Auditor General, is not a competent or compellable witness — in respect of any matter coming to the knowledge of the Auditor General or that person as a result of performing audit powers, duties or functions under this or any other Act of Parliament during an examination or inquiry — in any proceedings other than a prosecution for an offence under section 131 of the *Criminal Code* (perjury) in respect of a statement made under this Act.

2006, c. 9, s. 305.

Protection from prosecution

18.2 (1) No criminal or civil proceedings lie against the Auditor General, or against any person acting on behalf or under the direction of the Auditor General, for anything done, reported or said in good faith in the course of the performance or purported performance of audit powers, duties or functions under this or any other Act of Parliament.

Marché de services professionnels

16.2 Sous réserve des autres lois fédérales et de leurs règlements d'application, le vérificateur général peut, dans la limite fixée à son bureau par les lois de crédits, passer des marchés de services professionnels sans l'approbation du Conseil du Trésor.

2003, ch. 22, art. 228.

Normes de classification

17 Le personnel du bureau du vérificateur général peut être soumis à des normes de classification établies conformément aux recommandations de celui-ci.

1976-77, ch. 34, art. 18.

Délégation

18 Le vérificateur général peut désigner, pour signer en son nom les opinions qu'il doit donner et les rapports autres que son rapport annuel sur les états financiers du Canada visés à l'article 64 de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et les rapports à la Chambre des communes visés à la présente loi, un haut fonctionnaire de son bureau qui devra, au-dessous de sa signature, indiquer son poste et préciser qu'il signe au nom du vérificateur général.

1976-77, ch. 34, art. 19.

Immunité

Non-assignation

18.1 En ce qui concerne les questions venues à leur connaissance dans l'exécution, au cours d'un examen ou d'une enquête, des attributions qui sont confiées au vérificateur général en matière de vérification en vertu de toute loi fédérale, ce dernier et les personnes qui agissent en son nom ou sous son autorité n'ont qualité pour témoigner ou ne peuvent y être contraints que dans les poursuites intentées pour une infraction visée à l'article 131 du *Code criminel* (parjure) se rapportant à une déclaration faite au titre de la présente loi.

2006, ch. 9, art. 305.

Immunité du vérificateur général

18.2 (1) Le vérificateur général et les personnes qui agissent en son nom ou sous son autorité bénéficient de l'immunité en matière civile et pénale pour les actes accomplis, les rapports ou comptes rendus établis et les paroles prononcées de bonne foi dans l'acquittement effectif ou censé tel des attributions qui sont confiées au vérificateur général en matière de vérification en vertu de toute loi fédérale.

Defamation

(2) For the purposes of any law relating to defamation,

(a) anything said, any information supplied or any document or thing produced in good faith by or on behalf of the Auditor General, in the course of the performance or purported performance of audit powers, duties or functions under this or any other Act of Parliament, is privileged; and

(b) any report made in good faith by the Auditor General in the course of the performance or purported performance of audit powers, duties or functions under this or any other Act of Parliament, and any fair and accurate account of the report made in good faith in a newspaper or any other periodical publication or in a broadcast, is privileged.

2006, c. 9, s. 305.

Diffamation

(2) Ne peuvent donner lieu à des poursuites pour diffamation :

a) les paroles prononcées, les renseignements fournis ou les pièces produites de bonne foi dans l'acquittement effectif ou censé tel des attributions qui sont confiées au vérificateur général en matière de vérification en vertu de toute loi fédérale;

b) les rapports ou comptes rendus établis de bonne foi par le vérificateur général dans l'acquittement effectif ou censé tel des attributions qui lui sont confiées en matière de vérification en vertu de toute loi fédérale, ainsi que les relations qui en sont faites de bonne foi par la presse écrite ou audiovisuelle.

2006, ch. 9, art. 305.

Estimates

Estimates

19 (1) The Auditor General shall annually prepare an estimate of the sums that will be required to be provided by Parliament for the payment of the salaries, allowances and expenses of his office during the next ensuing fiscal year.

Special report

(2) The Auditor General may make a special report to the House of Commons in the event that amounts provided for his office in the estimates submitted to Parliament are, in his opinion, inadequate to enable him to fulfil the responsibilities of his office.

1976-77, c. 34, s. 20.

Appropriation allotments

20 The provisions of the *Financial Administration Act* with respect to the division of appropriations into allotments do not apply in respect of appropriations for the office of the Auditor General.

1976-77, c. 34, s. 21.

Budget des dépenses

Prévisions budgétaires

19 (1) Le vérificateur général prépare des prévisions budgétaires annuelles des sommes d'argent qu'il demandera au Parlement pour couvrir les salaires, les indemnités et les dépenses de son bureau pour le prochain exercice.

Rapport spécial

(2) Le vérificateur général, au cas où il estime que les montants afférents à son bureau dans le budget des dépenses soumis au Parlement sont insuffisants pour lui permettre de remplir ses fonctions, peut adresser un rapport spécial à la Chambre des communes.

1976-77, ch. 34, art. 20.

Attribution des crédits

20 Les dispositions de la *Loi sur la gestion des finances publiques* relatives au chapitre des dotations ne s'appliquent pas au bureau du vérificateur général.

1976-77, ch. 34, art. 21.

Audit of the Office of the Auditor General

Audit of office of the Auditor General

21 (1) A qualified auditor nominated by the Treasury Board shall examine the receipts and disbursements of the office of the Auditor General and shall report annually the outcome of his examinations to the House of Commons.

Vérification du bureau du vérificateur général

Vérification du bureau du vérificateur général

21 (1) Le Conseil du Trésor nomme un vérificateur compétent chargé d'examiner les recettes et déboursés du bureau du vérificateur général et de communiquer annuellement le résultat de ses examens à la Chambre des communes.

Submission of reports and tabling

(2) Each report referred to in subsection (1) shall be submitted to the President of the Treasury Board on or before the 31st day of December in the year to which the report relates and the President of the Treasury Board shall lay each such report before the House of Commons within fifteen days after receipt thereof by him or, if that House is not then sitting, on any of the first fifteen days next thereafter that the House of Commons is sitting.

1976-77, c. 34, s. 22.

Sustainable Development

Purpose

21.1 In addition to carrying out the functions referred to in subsection 23(3), the purpose of the Commissioner is to provide sustainable development monitoring and reporting on the progress of designated entities towards sustainable development, which is a continually evolving concept based on the integration of social, economic and environmental concerns, and which may be achieved by, among other things,

(a) the integration of the environment and the economy;

(b) protecting the health of Canadians;

(c) protecting ecosystems;

(d) meeting international obligations;

(e) promoting equity;

(f) an integrated approach to planning and making decisions that takes into account the environmental and natural resource costs of different economic options and the economic costs of different environmental and natural resource options;

(g) preventing pollution; and

(h) respect for nature and the needs of future generations.

1995, c. 43, s. 5; 2008, c. 33, s. 16; 2010, c. 16, s. 5; 2019, c. 2, s. 10.2.

Additional functions

21.2 The Commissioner must also carry out the functions assigned to them under the *Canadian Net-Zero Emissions Accountability Act*.

2021, c. 22, s. 28.

Soumission et dépôt des rapports

(2) Les rapports visés au paragraphe (1) sont soumis au président du Conseil du Trésor au plus tard le 31 décembre de l'année à laquelle ils se rapportent. Ce dernier doit les déposer devant la Chambre des communes, dans les quinze jours de leur réception ou, si elle ne siège pas, dans les quinze premiers jours de séance ultérieurs.

1976-77, ch. 34, art. 22.

Développement durable

Mission

21.1 En plus de s'acquitter des fonctions prévues par le paragraphe 23(3), le commissaire a pour mission d'assurer le contrôle des progrès accomplis par les entités désignées dans la voie du développement durable, concept en évolution constante reposant sur l'intégration de questions d'ordre social, économique et environnemental, et tributaire, notamment, de la réalisation des objectifs suivants :

a) l'intégration de l'environnement et de l'économie;

b) la protection de la santé des Canadiens;

c) la protection des écosystèmes;

d) le respect des obligations internationales du Canada;

e) la promotion de l'équité;

f) une approche intégrée pour la planification et la prise de décisions, grâce à l'évaluation des solutions économiques en fonction de leurs effets sur l'environnement et les ressources naturelles, et l'évaluation des solutions écologiques en fonction de leurs effets sur l'économie;

g) la prévention de la pollution;

h) le respect de la nature et des besoins des générations à venir.

1995, ch. 43, art. 5; 2008, ch. 33, art. 16; 2010, ch. 16, art. 5; 2019, ch. 2, art. 10.2.

Autres fonctions

21.2 Le commissaire s'acquitte aussi des fonctions qui lui sont assignées par la *Loi canadienne sur la responsabilité en matière de carboneutralité*.

2021, ch. 22, art. 28.

Petitions received

22 (1) Where the Auditor General receives a petition in writing from a resident of Canada about an environmental matter in the context of sustainable development that is the responsibility of a designated entity, the Auditor General shall make a record of the petition and forward the petition within fifteen days after the day on which it is received to the appropriate Minister for the designated entity.

Acknowledgement to be sent

(2) Within fifteen days after the day on which the Minister receives the petition from the Auditor General, the Minister shall send to the person who made the petition an acknowledgement of receipt of the petition and shall send a copy of the acknowledgement to the Auditor General.

Minister to respond

(3) The Minister shall consider the petition and send to the person who made it a reply that responds to it, and shall send a copy of the reply to the Auditor General, within

(a) one hundred and twenty days after the day on which the Minister receives the petition from the Auditor General; or

(b) any longer time, where the Minister personally, within those one hundred and twenty days, notifies the person who made the petition that it is not possible to reply within those one hundred and twenty days and sends a copy of that notification to the Auditor General.

Multiple petitioners

(4) Where the petition is from more than one person, it is sufficient for the Minister to send the acknowledgement and reply, and the notification, if any, to one or more of the petitioners rather than to all of them.

1995, c. 43, s. 5; 2019, c. 2, s. 10.3.

Duty to monitor

23 (1) The Commissioner shall make any examinations and inquiries that the Commissioner considers necessary in order to monitor

(a) the extent to which designated entities have contributed to meeting the targets set out in the Federal Sustainable Development Strategy and have met the objectives, and implemented the plans, set out in their own sustainable development strategies laid before the Houses of Parliament under section 11 or 12 of the *Federal Sustainable Development Act*; and

Pétition

22 (1) S'il reçoit d'une personne résidant au Canada une pétition portant sur une question environnementale relative au développement durable et relevant de la compétence d'une entité désignée, le vérificateur général ouvre un dossier et transmet la pétition, dans les quinze jours suivant sa réception, au ministre compétent de l'entité concernée.

Accusé de réception

(2) Dans les quinze jours suivant celui où il reçoit la pétition, le ministre en accuse réception et transmet copie de l'accusé de réception au vérificateur général.

Réponse du ministre

(3) Dans les cent vingt jours suivant celui où il reçoit la pétition, le ministre fait parvenir au pétitionnaire sa réponse et en transmet copie au vérificateur général. Il peut toutefois, dans ce délai, prolonger celui-ci en avisant personnellement le pétitionnaire, avec copie de l'avis au vérificateur général, qu'il lui est impossible de s'y conformer.

Plusieurs signataires

(4) S'il y a plusieurs signataires, il suffit au ministre de transmettre l'accusé de réception, l'avis, le cas échéant, et sa réponse à l'un d'entre eux.

1995, ch. 43, art. 5; 2019, ch. 2, art. 10.3.

Contrôle

23 (1) Le commissaire effectue les examens et enquêtes qu'il juge nécessaires pour :

a) contrôler la mesure dans laquelle chaque entité désignée a contribué à l'atteinte des cibles prévues dans la stratégie fédérale de développement durable et réalisé les objectifs prévus par sa propre stratégie de développement durable, une fois celle-ci déposée devant les deux chambres du Parlement conformément

(b) the replies by Ministers required by subsection 22(3).

b) assurer le suivi des réponses transmises par les ministres en application du paragraphe 22(3).

Commissioner's report

(2) The Commissioner shall, on behalf of the Auditor General, report annually to Parliament concerning anything that the Commissioner considers should be brought to the attention of Parliament in relation to environmental and other aspects of sustainable development, including

(a) the extent to which designated entities have contributed to meeting the targets set out in the Federal Sustainable Development Strategy and have met the objectives, and implemented the plans, set out in their own sustainable development strategies laid before the Houses of Parliament under section 11 or 12 of the *Federal Sustainable Development Act*;

(b) the number of petitions recorded as required by subsection 22(1), the subject-matter of the petitions and their status; and

(c) the exercising of the authority of the Governor in Council under sections 12.2 and 12.3 of the *Federal Sustainable Development Act*.

Rapport du commissaire

(2) Le commissaire établit au nom du vérificateur général et à l'intention du Parlement un rapport annuel sur toute question environnementale ou autre relative au développement durable qui, à son avis, doit être portée à la connaissance du Parlement, notamment :

a) la mesure dans laquelle chaque entité désignée a contribué à l'atteinte des cibles prévues dans la stratégie fédérale de développement durable et réalisé les objectifs prévus par sa propre stratégie de développement durable, une fois celle-ci déposée devant les deux chambres du Parlement conformément aux articles 11 ou 12 de la *Loi fédérale sur le développement durable*, et mis en œuvre les plans d'action de celle-ci;

b) le nombre de pétitions reçues aux termes du paragraphe 22(1), leur objet et l'état du dossier;

c) les cas d'exercice des pouvoirs conférés au gouverneur en conseil par les articles 12.2 et 12.3 de la *Loi fédérale sur le développement durable*.

Duty to examine

(3) The Commissioner shall examine the report required under subsection 7(2) of the *Federal Sustainable Development Act* in order to assess the fairness of the information contained in the report with respect to the progress of the federal government in implementing the Federal Sustainable Development Strategy and meeting its targets.

Examen du rapport

(3) Le commissaire examine le rapport exigé par le paragraphe 7(2) de la *Loi fédérale sur le développement durable* afin de vérifier la justesse des renseignements qu'il contient relativement au progrès réalisé par le gouvernement du Canada dans la mise en œuvre de la stratégie fédérale de développement durable et l'atteinte des cibles qui y sont prévues.

Duty to report

(4) The results of any assessment conducted under subsection (3) shall be included in the report referred to in subsection (2) or in the annual report, or in any of the three additional reports, referred to in subsection 7(1).

Rapport

(4) Les résultats de toute vérification effectuée en application du paragraphe (3) sont inclus dans le rapport visé au paragraphe (2) ou dans le rapport annuel ou l'un des trois rapports supplémentaires prévus au paragraphe 7(1).

Submission and tabling of report

(5) The report required by subsection (2) shall be submitted to the Speakers of the Senate and the House of Commons and the Speakers shall lay it before their respective Houses on any of the next 15 days on which that House is sitting after the Speaker receives the report.

1995, c. 43, s. 5; 2008, c. 33, s. 17; 2010, c. 16, s. 6; 2019, c. 2, s. 10.4.

Dépôt du rapport

(5) Le rapport visé au paragraphe (2) est présenté au président de chaque chambre du Parlement qui le dépose devant la chambre qu'il préside dans les quinze premiers jours de séance de celle-ci suivant la réception du rapport.

1995, ch. 43, art. 5; 2008, ch. 33, art. 17; 2010, ch. 16, art. 6; 2019, ch. 2, art. 10.4.

24 [Repealed, 2008, c. 33, s. 18]

24 [Abrogé, 2008, ch. 33, art. 18]

SCHEDULE

[Repealed, 2008, c. 33, s. 19]

ANNEXE

[Abrogée, 2008, ch. 33, art. 19]

RELATED PROVISIONS

— 2005, c. 38, s. 16, as amended by 2005, c. 38, par. 144(8)(a)(E)

Definitions

16 The following definitions apply in sections 17 to 19 and 21 to 28.

former agency means the portion of the federal public administration known as the Canada Border Services Agency. (*ancienne agence*)

new agency means the Canada Border Services Agency established under subsection 3(1). (*nouvelle agence*)

order P.C. 2003-2064 means Order in Council P.C. 2003-2064 of December 12, 2003, registered as SI/2003-216. (*décret C.P. 2003-2064*)

— 2005, c. 38, par. 19(1)(e)

References

19 (1) A reference to the former agency in any of the following is deemed to be a reference to the new agency:

(e) any direction of the Governor in Council made under subsection 24(3) of the *Auditor General Act*;

— 2006, c. 9, par. 120(b)

Transitional — continuation in office

120 A person who holds office under one of the following provisions immediately before the day on which this section comes into force continues in office and is deemed to have been appointed under that provision, as amended by sections 109 to 111, 118 and 119, to hold office for the remainder of the term for which he or she had been appointed:

(b) the Auditor General of Canada under section 3 of the *Auditor General Act*;

— 2008, c. 33, s. 14

Directions

14 The directions made under subsection 24(3) of the *Auditor General Act*, as this subsection read immediately before the coming into force of section 18 of this Act, remain in force and are deemed to have been made under subsection 11(3) of this Act.

DISPOSITIONS CONNEXES

— 2005, ch. 38, art. 16, modifié par 2005, ch. 38, al. 144(8)a)(E)

Définitions

16 Les définitions qui suivent s'appliquent aux articles 17 à 19 et 21 à 28.

ancienne agence Le secteur de l'administration publique fédérale appelé Agence des services frontaliers du Canada. (*former agency*)

décret C.P. 2003-2064 Le décret C.P. 2003-2064 du 12 décembre 2003 portant le numéro d'enregistrement TR/2003-216. (*order P.C. 2003-2064*)

nouvelle agence L'Agence des services frontaliers du Canada constituée par le paragraphe 3(1). (*new agency*)

— 2005, ch. 38, al. 19(1)e)

Mentions

19 (1) La mention de l'ancienne agence dans les textes ci-après vaut mention de la nouvelle agence :

e) toute directive prise en vertu du paragraphe 24(3) de la *Loi sur le vérificateur général*;

— 2006, ch. 9, al. 120b)

Maintien en fonction

120 L'entrée en vigueur des articles 109 à 111, 118 et 119 est sans effet sur le mandat des titulaires des charges ci-après, qui demeurent en fonctions et sont réputés avoir été nommés en vertu de la disposition mentionnée ci-après pour chacune, dans sa version modifiée par l'un ou l'autre de ces articles, selon le cas :

b) le vérificateur général du Canada nommé en vertu de l'article 3 de la *Loi sur le vérificateur général*;

— 2008, ch. 33, art. 14

Directives

14 Les directives prises en vertu du paragraphe 24(3) de la *Loi sur le vérificateur général*, dans sa version antérieure à l'entrée en vigueur de l'article 18 de la présente loi, demeurent en vigueur et sont réputées avoir été prises en vertu du paragraphe 11(3) de la présente loi.